

张长晓◎著

意大利民谣唱作人 地中海的声音

Creanza De Mao

Sean White

南方出版传媒 花城出版社

地中海的声音

——意大利民谣唱作人

张长晓 著

SPM

南方出版传媒
花城出版社

中国·广州

图书在版编目 (C I P) 数据

地中海的声音 : 意大利民谣唱作人 / 张长晓著. —
广州 : 花城出版社, 2015. 8

(话乐书系)

ISBN 978-7-5360-7611-2

I. ①地… II. ①张… III. ①音乐工作者一生平事迹
—意大利 IV. ①K835.465.76

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第164937号

出 版 人: 詹秀敏

责任编辑: 王永媛 徐 治

技术编辑: 薛伟民 陈诗泳

封面设计: 柯金岳

-
- | | |
|------|--|
| 书 名 | 地中海的声音: 意大利民谣唱作人
DIZHONGHAI DE SHENGYIN; YIDALI MINYAO CHANGZUO REN |
| 出版发行 | 花城出版社
(广州市环市东路水荫路11号) |
| 经 销 | 全国新华书店 |
| 印 刷 | 广东新华印刷有限公司
(广东省佛山市南海区盐步河东中心路23号) |
| 开 本 | 880毫米×1230毫米 32开 |
| 印 张 | 10.5 4插页 |
| 字 数 | 210,000字 |
| 版 次 | 2015年8月第1版 2015年8月第1次印刷 |
| 定 价 | 29.00元 |
-

如发现印装质量问题, 请直接与印刷厂联系调换。

购书热线: 020-37604658 37602954

花城出版社网站: <http://www.fcph.com.cn>



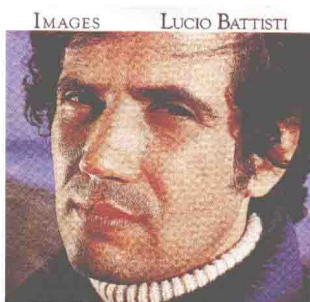
法布里奇奥·德·安德烈 /
《灵魂拯救》(Anime Salve) /
1996年



卢西奥·巴迪斯蒂 / 《情感》(Emozioni) / 1970年



法布里奇奥·德·安德烈
《彼得的战争》
(La Guerra Di Piero)
1964年



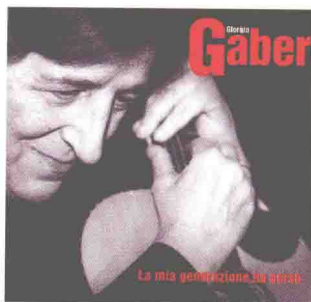
卢西奥·巴迪斯蒂 / 《印象》(Images) / 1977年



路易吉·坦科 / 《你看看，
你看看，卷二》(Vedrai,
Vedrai, Vol.2) / 2009年



路易吉·坦科 / 《如果我今晚在这》(*Se Stasera Sono Qui*) / 1967年



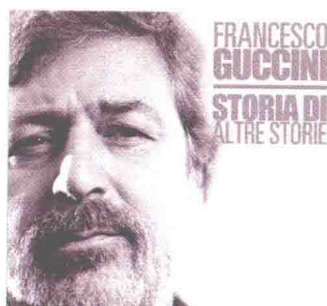
乔治·盖伯 / 《我们这逝去的一代》(*La Mia Generazione Ha Perso*) / 2001年



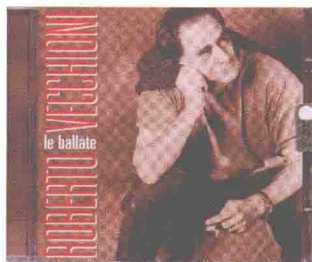
乔治·盖伯
《我听不到意大利语》
(*Io Non Mi Sento Italiano*)
2003年



弗朗切斯科·古奇尼 / 《古奇尼》(*Guccini*) / 1983年



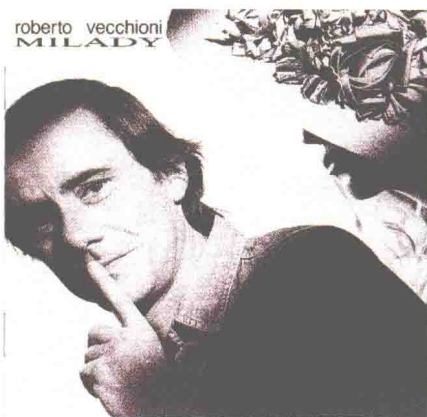
弗朗切斯科·古奇尼 / 《其他故事的历史》(*Storia Di Altre Storie*) / 2001年



罗贝托·维奇奥尼 / 《歌谣》(Le Ballate) / 2002年



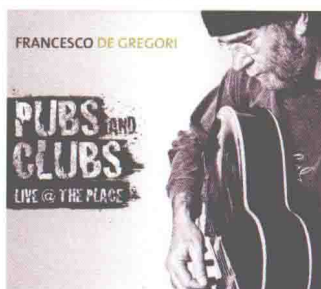
卢西奥·达拉 / 《一万两千个月亮》(12000 lune) / 2006年



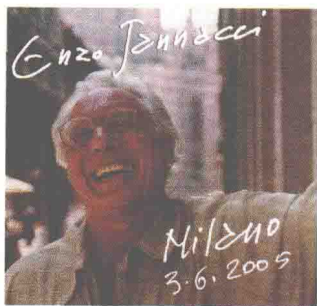
罗贝托·维奇奥尼
《时髦的妇人》
(Milady)
1989年



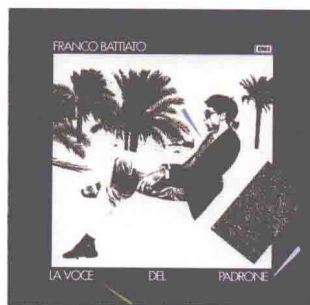
卢西奥·达拉 / 《亲爱的朋友，我写给你》(Caro Amico Ti Scrivo) / 2002年



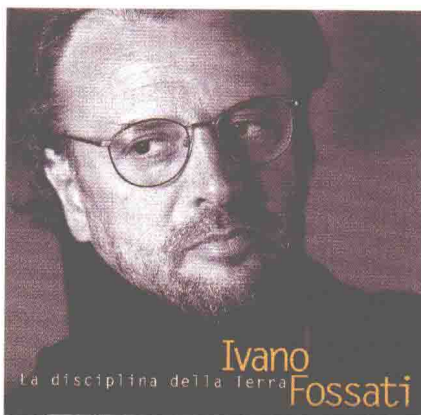
弗朗切斯科·德·格雷戈里 / 《酒吧和俱乐部》(Pubs & Clubs-Live@The Place) / 2012年



恩佐·贾纳奇 / 《米兰》
(*Milano*) / 2005年



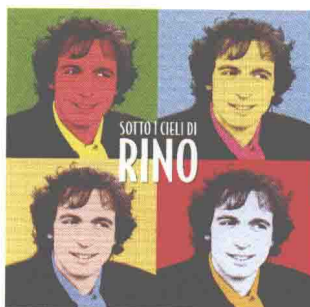
弗朗科·巴迪亚多 / 《主人的声音》
(*La Voce Del Padrone*) / 1981年



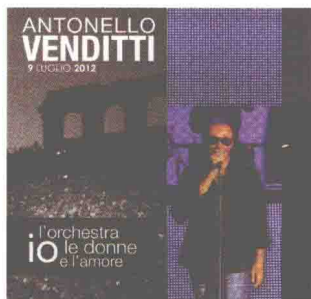
伊万诺·弗萨蒂
《地球的准则》
(*La Disciplina Della Terra*)
2000年



安东内洛·文帝蒂 / 《你自食苦果》
(*Prendilo Tu Questo Frutto Amaro*) / 1995年



里诺·盖塔诺 / 《在里诺的天空下》
(*Sotto I Cieli Di Rino*) / 2003年



安东内洛·文帝蒂 / 《我，交响乐队，女人和爱》
(*Io L'Orchestra Le Donne EL'Amore*) / 2012年



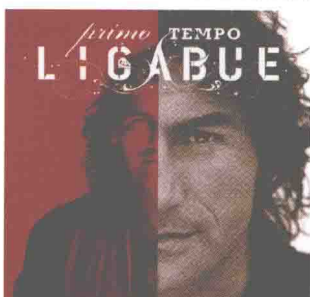
皮诺·丹尼尔 / 《那不勒斯是，精选合集》(*Napule E, Raccolta Completa*) / 2000年



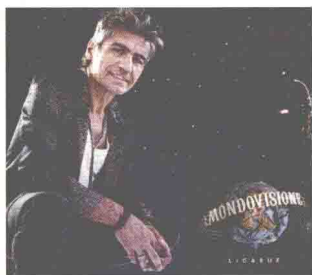
瓦斯科·罗西
《给我的歌》
(*Canzoni Per Me*)
1998年



爱德华多·贝纳多 / 《70年代》(*Gli Anni Settanta*) / 1998年



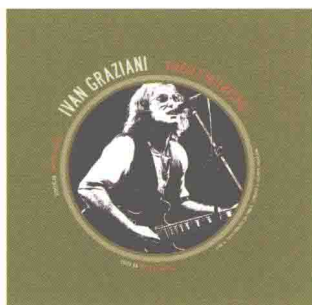
卢西亚诺·利加波尔 / 《第一时间》(*Primo Tempo*) / 2007年



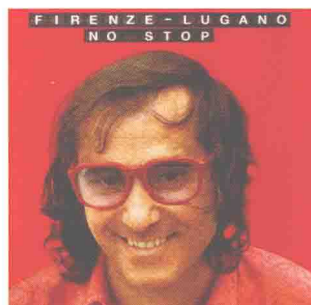
卢西亚诺·利加波尔 /
《世界视野循环演唱会》
(*Mondovisione*) / 2013年



洛伦佐·乔瓦诺蒂 / 《遨游》
(*Safari*) / 2007年



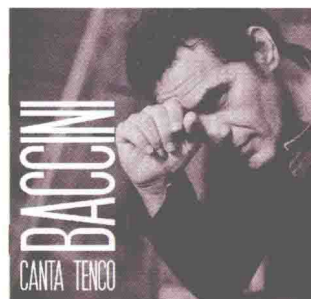
伊万·格拉齐亚尼 / 《旅行和天气》
(*Viaggi E Intemperie*) / 1980年



伊万·格拉齐亚尼 / 《从翡冷翠到卢加诺没有停站》
(*Firenze-Lugano No Stop*) / 2004年



弗朗切斯科·巴奇尼 / 《从卡伊诺那里》
(*Dalla Parte Di Caino*) / 2007年



弗朗切斯科·巴奇尼 / 《巴奇尼唱坦科》
(*Baccini Canta Tenco*) / 2011年

序一

我曾经听说，在台北举办的一场当代中国音乐的研讨会上，一位内地学者希望一位英国的女士听听中国的当代音乐，而这位英国的女士反问内地的学者，我为什么要听你们的当代音乐？请给我一个原因！接下来的对话并不重要，重要的是它给我带来的思考。她这不是问题的问题听起来很生猛，但想起来确实有它的逻辑和狠劲儿，就像他们的音乐。在此之前，我从来没有把摇滚乐地域化，它是国际化的。这个重要吗？我们确实在听他们的音乐，又如何呢！选择音乐就像选择男女朋友一样，荷尔蒙说话！理论扯淡！

接触张长晓这么一个写音乐书籍的人有个好处：他能把听说不错的东西总结成

看起来不错，他在试图给大家一些原因去听他介绍的音乐。别忘了，剩下的该是听起来不错才对！好的声音，好的能量，好的内容，三者兼备就等于荷尔蒙反应。

崔 健

2015年6月27日

序二

很高兴在去年认识长晓这个来自山东却旅居意大利米兰的年轻人，在米兰和他一起去意大利乡下看年轻的意大利乐队排练，甚至能看到乐手的爸爸停在门口真正的60年代的菲亚特汽车。今年他要出版一本自己的介绍意大利现代创作音乐历史的书，终于看见他对意大利创作音乐的热爱和勤奋所带来的成果可以和中国乐迷分享。有时候看到那么多学生在意大利，但只有这样一个学习理工的学生愿意付出努力，来用实际行动搭建艺术交流的桥梁，让我觉得他和他热爱的那些用心灵写作的音乐人，完全是一样的自我实践的英雄。

从中国听众的角度，我以前所了解的

西方音乐家也大多是英美的还有德国的一些，在隆重的大型庆祝音乐会上，除了帕瓦罗蒂，几乎看不到一些意大利音乐家的影子，但我知道，从60年代开始，那些开始著名的音乐人都不能不去访问意大利，并从那里学习美学上的经验，意大利音乐人在商业上没有被广泛传播，也许和他们热情又保守的性格有非常大的关系。但他们执着也有些执拗的性格让他们在探索生活情感的细微之处，还有表达美学上的创造，如同宝藏深深地埋藏在他们自己的世界里。希望长晓的介绍可以让中国的乐迷开始发现意大利现代创作音乐的魅力，并欣赏到他们思想的路径。

张 楚

2015年6月29日

序三

初认识张长晓时，他是山东大学生。然后，成了意大利大学生；然后，跟意大利歌手交往了；然后，组织意大利歌手来华演出了……

这都是两三年间的事。

张长晓是工科男，热爱音乐，充满热情。开始的时候，他在学业之余，写一些乐评，并和我通信，我们就是这么认识的。

进一步认识他，是在他到了意大利之后。我实在是难以想象，一个中国青年，能在这么快的时间里，跟这么多意大利音乐家交往，和两国政府文化交流部门打成一片。他和意大利唱作人巴奇尼把崔健介绍到意大利去参加坦科音乐节；他挖出

花比傲在意大利的乐史；他指证花氏三首中文歌曲作曲实乃对意大利歌曲的翻抄；他发现了在中国最早组织摇滚乐队的外国人、“大陆乐队”主唱戴维·霍夫曼（David Hoffman），策划其重访中国并巡演；他组织意大利民谣界的杰出人物到中国访问、演出……

他所表现出来的能量，令我惊讶。显然，他最大的才能可能不是在音乐评论方面，而是近似于一个社会活动家，一个国际文化交流大使。

这两年，张长晓也把他慢慢熟悉的、从各种渠道获得的珍贵的意大利唱片寄给我听，加上我自己在唱片市场的搜求，我的意大利流行音乐唱片逐渐多起来；对意大利民谣和摇滚，从粗浅了解，到有了点较深入的了解。

我跟张长晓的立场不一样。在我看来，意大利民谣、摇滚、流行音乐，依然是受美国流行音乐风潮波及、影响的产物，情形就与中国一样。当然，它也有自己的发源，就是意大利从古至今的民歌、传统音乐。这也与中国一样，中国的流行音乐，也汇入了中国的民歌和传统音乐。这是一个世界的图景。世界流行音乐，一百多年来，就是这么一个从美国发端、影响、扩及全球的过程。

有一个观点是相同的。我们都发现，意大利流行音乐具有极为迷人的格调和品质。意大利灿烂的音乐文化，为欧洲文化艺术发源地的诸多深厚传统，深深影响了这音乐的形成，使意大利的流行音乐，与欧美其他国家的流行音乐比起来，往往显示出更典雅、更精深、更美妙、更古典的风范，这是意大利的民族文化性格使然。

对于意大利流行音乐，中国人向来知之不多。由于语言的隔阂，近30年来，只有Gazebo《我爱肖邦》（I Like Chopin）、世界杯足球赛主题曲《意大利之夏》（To Be No.1）侥幸抵达国人的耳朵；又或者，只有吉奥吉·莫罗德（Giorgio Moroder）的Disco、埃尼奥·莫里康内（Ennio Morricone）的电影音乐，被少数口味刁钻的音乐迷偶尔谈及。灿烂如亚平宁半岛的阳光的意大利流行音乐，一直鲜有专业的音乐论者谈及。

现在，终于有了一位懂得意语、比较在行、相对专业的意大利流行音乐讲述者了：姓张，叫长晓，曾用名长啸；生在中国，学在意大利，交游在意中民谣界、音乐评论界和两国文化交流、民间外交领域。

来，且让我们掀开此书，听他讲述。

李 皖

2015年6月25日

缘起

2012年，我还在米兰理工大学读机械研究生课程，那一晚，我在莱科湖边散步，忽然听到一个酷似伦纳德·科恩的歌声，魔力般抓住了我，是从旁边音像店传来的。于是我走进店里，询问歌手的名字，店主递给我一张字条，上面写着：法布里奇奥·德·安德烈。

当时我也还不清楚歌词在唱什么，就是迷上了。回到宿舍，我便开始在网络上一张张听起来，那感觉是从未在英美和中国的唱片听到过的，它对我来说简直是一种新的声音。我向意大利同学打听法布里奇奥·德·安德烈，他们也都相当推崇他，此后我就常向他们请教各种意大利音乐，感觉打开了一扇新的交流之窗。